

PARTS / CZĘŚCI / BESTANDTEILE / ELEMENTS / Части / PIEZAS

The packaging should contain: / Opakowanie powinno zawierać: / Verpackungsinhalt: / L'emballage devrait contenir: / В упаковке

1.	AIR LIGHTS aeration nozzle (fig. 1a) / końcówkę napowietrzającą AIR LIGHTS (rys. 1a) / Belüftungskopf AIR LIGHTS (Zeichn. 1a) / Lembout d'aération AIR LIGHTS (figure 1a) / держатель подставка AIR LIGHTS (рис. 1a) / La boquilla de aireación AIR LIGHTS (dibujo 1a)
2.	aeration stone (fig. 1b) / kamień napowietrzający (rys. 1b) / Ausströmerstein (Zeichn. 1b) / La pierre d'aération (figure 1b) / распылительный камень (рис. 1b) / la piedra de aireación (dibujo 1b)
3.	set of suction cups (3 pcs.) (fig. 1c) / komplet przysawek (3 szt.) (rys. 1c) / Satz (3 Stck.) Saugnapfe (Zeichn. 1c) / Un jeu de ventouses (3 pièces) (figure 1c) / набор присосок (3 шт.) (рис. 1c) / el conjunto de ventosas (3 unidades) (dibujo 1c)
4.	three sets of colour filters (overlays) (fig. 1d) / kolorowe nasadki (filtry) (rys. 1d) / Drei Sätze Farbfiler (Blätter) (Zeichn. 1d) / Trois complets des disques chromatiques (filtres) (figure 1d) / три набора цветных фильтров (насадок) (рис. 1d) / tres filtros de colores (cubrejuntas) (dibujo 1d) /
5.	power supply adaptor (rys. 1e) / zasilacz (rys. 1e) GB / netzgerät (rys. 1e) / feeder (rys. 1e) / блок питания (rys. 1e) / adaptador (rys. 1e)
6.	instruction manual / instrukcję obsługi / Bedienungsanleitung / La notice d'emploi / руководство по эксплуатации / las instrucciones de uso

(GB) INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

PRODUCT DESTINATION AND PROPERTIES

AIR LIGHTS aeration nozzle (fig. 1) is designed for aeration of water in all kinds of freshwater aquariums at the same time providing extraordinarily decorative effect of illuminating the air bubbles. Three sets of colour light overlays (filters) allow to create a unique illumination inside the tank. Used LED diodes technology ensures energy saving and long life span of operation. AIR LIGHTS can also be used as night lighting in aquariums thus facilitating observation of fish that are active after dark (e.g. plecos and catfish). It can also be used in aquariums as a stand-alone lighting device to illuminate rocks and other decorative elements. Stable base equipped with suction cups allows easy installation of the device directly on the tank bottom. High quality aeration stone allows to obtain wide stream of fine bubbles that perfectly dissolves in the water at the same time enriching it with oxygen that is essential for fish. It can operate with any kind of air pump, e.g. AQUAEL OXYBOOST.

CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

- The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
- The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
- A device that is damaged or has a damaged power cord or heating cable must not be used. The condition of the power cord should be checked prior to each use. The power cord and the heating cable must not be repaired, replaced or have any additional elements installed. In case of damaging the power cord or heating cable insulation, the entire device should be replaced.
- The maximum submergence depths is stated in technical specification.
- Prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION! The power cord should be connected to the electric grid in the way presented on fig. 3, so that a part of the cord hangs freely below the ballast. The objective is to prevent potential flooding of the ballast with water in case of it condensing on the power cord.

INSTALLATION AND MAINTENANCE

Prior to placing in tank, the device should be assembled according to fig. 2. The base should be attached to the chosen part of glass tank bottom using the suction cups. Air tube can be connected to any kind of air pump, e.g. AQUAEL OXYBOOST. Caution! Due to safety reasons the air pump should always be placed above the water level

strumienia drobnych bąbelków doskonale rozpuszczających się w wodzie i wzbogacających ją w niezbędny dla ryb tlen. Może współpracować z dowolnym rodzajem napowietrzacza, np. AQUAEL OXYBOOST.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Nie należy użytkować urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Stan przewodu przyłączeniowego powinien być sprawdzony przed każdym uruchomieniem. Przewodu przyłączeniowego nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na nim innych elementów dodatkowych. W przypadku uszkodzenia przewodu należy wymienić całe urządzenie.
- Maksymalna głębokość zanurzenia podana jest w danych technicznych.
- Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- UWAGA! Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na rys. 3 tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwisał poniżej zasilacza. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania zasilacza wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

MONTAŻ I KONSERWACJA

Przed umieszczeniem w zbiorniku urządzenie należy złożyć zgodnie z rys. 2. Za pomocą przysawek należy przymocować podstawę do dowolnie wybranego fragmentu szklanego dna zbiornika. Wężyk napowietrzający można podłączyć do dowolnego typu napowietrzacza akwariowego np. AQUAEL OXYBOOST. Uwaga! Ze względów bezpieczeństwa napowietrzacz powinien być umiejscowiony zawsze powyżej poziomu wody w akwarium lub na wężyku napowietrzającym należy zainstalować zawór zwrotny zabezpieczający przed ewentualnym cofnięciem się wody w wężyku. Zmiana koloru światła emitowanego przez urządzenie odbywa się poprzez wymianę filtrów (nakładek) świetlnych na diody LED. Urządzeni bez filtrów świetlnych emituje światło białe. AIR LIGHTS nie wymaga żadnych szczególnych zabiegów konserwacyjnych poza regularnym czyszczeniem kamienia napowietrzającego poprzez przemywanie go pod silnym strumieniem bieżącej wody.

DEMONTAŻ I KASACJA

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbioru, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczającego poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytoczonej na produkcie z datą wypisaną na kartce gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja

jest ograniczona wyłączając do naprawy lub wymiany samych urządzeń. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegokolwiek innych obiektów.

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

Geehrte Damen und Herren, wir bedanken uns für den Kauf unseres Produkts. Wir sind überzeugt, Sie werden zufrieden mit seiner Arbeit. Um jegliche Probleme in Verbindung mit seiner Benutzung zu vermeiden, bitten wir Sie, die folgenden Empfehlungen genau zu berücksichtigen.

FUNKTION UND EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

Der Belüftungskopf AIR LIGHTS (Zeichn. 1) dient zur Belüftung und Sauerstoffanreicherung des Wassers in Süßwasseraquarien aller Art und hat durch die Anstrahlung der Luftbläschen gleichzeitig eine ausgesprochen dekorative Wirkung. Drei Sätze farbiger Blätter (Filter) lassen eine außergewöhnliche Illuminierung des Aquariumbeckens zu. Die eingesetzte LED-Technologie garantiert Energieeffizienz und eine lange Lebensdauer. AIR LIGHTS kann auch als Aquarium-Nachtbeleuchtung verwendet werden und erleichtert die Beobachtung von Fischen, die erst nach Einbruch der Dunkelheit aktiv werden (z.B. Panzerwelse und andere Welsarten). Das Gerät kann in Aquarien als eigenständige Beleuchtungsvorrichtung zur Antrahlung von Felsstein und anderen Dekorationselementen zum Einsatz kommen. Der mit Saugnapfen ausgestattete, stabile Untersatz ermöglicht eine unkomplizierte Montage des Gerätes unmittelbar auf dem Beckenboden. Der qualitativ hochwertige Ausströmerstein gewährleistet einen breiten Strom von Bläschen, die sich haazezeichnen im Wasser verbreiten und dieses mit dem für die Fische lebenswichtigen Sauerstoff anreichern. AIR LIGHTS kann mit einer beliebigen Art Durchlüfterpumpe, z.B. AQUAEL OXY BOOST betrieben werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die durch Sie gekaufte Einrichtung ist entsprechend der zur Zeit geltenden Sicherheitsnormen der Europäischen Union hergestellt worden. Zwecks ihrer dauerhaften und sicheren Benutzung dieser Heizer bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsbedingungen unbedingt zu berücksichtigen:

- Die Einrichtung darf nur in Räumen und ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden.
- Die Einrichtung darf nur zum elektrischen Netz von einer an der Einrichtung angegebenen Nennspannung angeschlossen werden.
- Beschädigte Geräte sind nicht zu verwenden, weder mit einem beschädigten Anschlusskabel noch einem defekten Heizleiter. Der Zustand des Anschlusskabels ist vor jeder Inbetriebnahme zu prüfen. Anschlusskabel und Heizleiter dürfen nicht repariert oder ausgetauscht werden, auch ist der Anbau von Zusatzteilen zu unterlassen. Bei der Beschädigung des Anschlusskabels oder der Isolierung des Heizleiters ist das gesamte Gerät auszutauschen.
- Die größte Tauchtiefe ist in den technischen Daten angegeben.
- Die sich außerhalb des Wassers befindliche Einrichtung darf nicht zum elektrischen Netz angeschlossen werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beauftragt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ACHTUNG! Das Netzkabel ist auf die in Zeichn. 3 gezeigte Weise an das Stromnetz anzuschließen, so dass ein Teil der Leitung unbehindert unter dem Netzteil hängt. Dies verhindert die eventuelle Flutung des Netzteils mit Wasser bei einer Wasserkondensation am Anschlusskabel.

EINBAU UND WARTUNG

Vor dem Einsetzen in das Becken ist das Gerät, wie in Zeichn. 2 gezeigt, zusammenzubauen. Mit Hilfe der Saugnapfe wird der Untersatz an eine beliebige Stelle des Beckenglasbodens gesetzt. Der Belüftungsschlauch kann an jede Art Durchlüfterpumpe, z.B. AQUAEL OXYBOOST angeschlossen werden. Achtung! Aus Sicherheitsgründen ist die Lüfterpumpe stets oberhalb des Wasserspiegels anzubringen oder es ist am Belüftungsschlauch ein Rücklaufventil anzumontieren, das einen eventuellen Rückfluss von Wasser im Schlauch verhindert. Die Änderung der Farbe des von dem Gerät abgegebenen Lichts erfolgt durch Austausch der farbigen Lichtfilter (Blätter) gegen Leuchtdioden. Ein Gerät ohne Lichtfilter gibt weißes Licht ab.

ENTSORGUNG

Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammlerhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schäden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei der Installation von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

(FR) LA NOTICE D'EMPLOI

Chers clients, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes persuadés que vous serez satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

LA DESTINATION DU PRODUIT ET SES CARACTÉRISTIQUES

L'embout aérateur AIR LIGHTS (figure. 1) est destiné à aérer l'eau dans tout type d'aquariums d'eau douce tout en assurant un effet phénonéménal décoratif d'illumination des bulles d'air. Trois complets des disques chromatiques (filtres) permettent de créer un illumination unique dans le récipient. La technologie des diodes DEL utilisée assure une économie d'énergie et une longue durée de service. AIR LIGHTS peut être utilisé en tant qu'une illumination nocturne des aquariums, facilitant l'observation des poissons actifs la nuit (les loriciariidés et les siluridés). Il peut être utilisé dans les aquariums en tant qu'appareil d'éclairage autonome pour illuminer les rochers et autres éléments décoratifs. Une base stable munie des ventouses permet une fixation facile directement sur le fond du récipient. Une pierre d'aération de haute qualité permet d'obtenir un large flux des fines bulles d'air qui enrichissent l'eau en oxygène indispensable pour les poissons. Il peut fonctionner avec tout type de pompe à air, par exemple AQUAEL OXYBOOST.

CONDITIONS D'UTILISATION EN SÉCURITÉ

L'appareil que sous venez d'acheter a été produit en accord avec les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne. Pour assurer son fonctionnement de longue durée et en sécurité nous vous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous:

- L'appareil est destiné à fonctionner à l'abri et seulement en concordance avec sa destination.
- L'appareil ne peut être alimenté que par un réseau électrique dont la tension nominale est indiquée sur l'appareil.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil endommagé ou dont le câble d'alimentation ou le câble de la zone de chauffage sont endommagés. L'état du câble d'alimentation doit être vérifié avant chaque mise en marche. Il est interdit de réparer, remplacer le câble d'alimentation ou le câble chauffant et d'y installer

ler des éléments auxiliaires. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou de l'isolation du câble chauffant il faut remplacer l'appareil entier.

- La profondeur d'immersion maximale est indiquée dans les données techniques.
- Avant de placer la main dans l'eau il faut débrancher tout appareil électriques se trouvant dans le récipient.
- Cet appareil n'est pas prévu pour etre utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ATTENTION! Le câble d'alimentation doit être raccodé au réseau électrique de façon montrée à la figure 3 pour qu'il pende en dessous de l'alimentateur. Ceci a pour but d'éviter l'inondation de l'alimentateur dans le cas où l'eau se condense sur le câble de raccordement.

L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN

Avant d'installer l'appareil dans le récipient il faut l'assembler conformément à la figure 2. Fixer la base à la vitre du fond de l'aquarium à l'aide des ventouses. Le tuyau à air peut être raccordé à tout type de pompe à air, par exemple. AQUAEL OXYBOOST. Attention! Pour des raisons de sécurité la pompe à air doit être placée au dessus du niveau de l'eau dans l'aquarium ou il faut installer sur le tuyau à air une soupape de retour sécurisant contre un éventuel remous de l'eau dans le tuyau. Le changement de couleur de l'illumination se fait par le remplacement des filtres lumineux (disques chromatiques) sur les diodes DEL. L'appareil sans le filtres lumineux émet une lumière blanche.

AIR LIGHTS ne nécessite pas d'entretien particulier hormis le nettoyage régulier de la pierre d'aération en la rinçant à l'eau courante.

DÉMONTAGE ET DÉMOLITION

Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas le détériorations dues au mauvais maniemnt de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la data de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite a la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animes ou inanimés.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемые господа, благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Мы уверены, что Вы останетесь довольны работой устройства. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА И СВОЙСТВА

Распылитель воздуха AIR LIGHTS (рис. 1) предназначен для аэрации воды в любых пресноводных аквариумах и одновременного создания неповторимого декоративного эффекта подсветки пузырьков воздуха. Три набора цветных насадок (фильтров) позволяют создать уникальное освещение в аквариуме. Технология светоизлучающих диодов обеспечивает

экономии электроэнергии и продолжительный срок службы. AIR LIGHTS может также использоваться в качестве ночного освещения в аквариуме, облегчая наблюдение за рыбками, активными в сумеречное и ночное время (такими, как анциструсы и другие сомы). Его можно использовать в аквариуме и в качестве самостоятельного светильника для подсветки камней и других декоративных элементов. Устойчивая подставка, снабженная присосками, облегчит установку устройства на дне аквариума. Высококачественный распылитель обеспечивает широкую струю мелких пузырьков, насыщающих воду необходимым для рыбок кислородом. Работает с любым видом компрессоров, напр. AQUAEL OXYBOOST.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

- Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его назначением.
- Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
- Не следует эксплуатировать поврежденное устройство или устройство с поврежденным кабелем. Состояние кабеля должно проверяться перед каждым включением. Запрещается ремонтировать кабель, заменять его самостоятельно или устанавливать на нем другие, дополнительные элементы. При повреждении кабеля следует заменить все устройство.
- Максимальная глубина погружения устройства указана в технической характеристике.
- Перед погружением рук в воду предварительно следует отключить от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме.
- Данное оборудование не должно эксплуатироваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, психическими, а также зрительными, слуховыми или осязательными возможностями, лицами, не имеющими ранее полученного опыта работы с подобным оборудованием и не прочитавшим данное руководство по эксплуатации. Следите за тем, чтобы дети не играли с оборудованием.
- ВНИМАНИЕ! Сетевой кабель следует подсоединить к электросети так, как это изображено на рис. 3 – чтобы отрезок кабеля свободно свисал ниже уровня блока питания. Это предотвратит возможное затопление блока питания водой в случае ее конденсации на проводе.

МОНТАЖ И УХОД

Перед установкой в аквариуме устройство собрать в соответствии с рис. 2. При помощи присосок зафиксировать подставку в произвольно выбранном месте стеклянного дна аквариума. Распылительную трубку можно подключить к любому типу аквариумного распылителя, напр. AQUAEL OXYBOOST. Внимание! Для безопасности компрессор должен всегда находиться над уровнем воды в аквариуме, либо на подводящем шланге должен быть установлен обратный клапан, предотвращающий обратное движение воды. Возможность работы устройства на различных глубинах зависит от мощности компрессора. Чем глубже Вы захотите разместить AIRLIGHT, тем мощнее должен быть компрессор.

При помощи цветowych фильтров (поставляются в комплекте) - можно создавать различные цветowe эффекты. Без цветowych фильтров устройство излучает белый свет. AIR LIGHTS не нуждается ни в каких процедурах по уходу, кроме регулярной очистки распылительного камня путем его промывки под сильной струей проточной воды.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине из-

готовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при монтаже. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии!

В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства. Не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов”.

Пункты приема на гарантийный ремонт: e-mail:aquael-service@ya.ru г. Москва,ул. Краснобогатырская д.75 (Зоомагазин), тел.8(495) 971-29-87 г. Санкт-Петербург, ул.Ломаная, 11; 196084, тел. 8(812)388-12-21 г.Уфа, ул.Цюрупна 75 (Зоосалон «Ветна») +79173571445

ES LAS INSTRUCCIONES DE USO

Estimados Señores, les damos las gracias por la compra de nuestro producto. Estamos seguros que estarán satisfechos con su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

DESTINADO DEL PRODUCTO Y SUS PROPIEDADES

La boquilla de aireación AIR LIGHTS (dibujo 1) está destinada para la aireación del agua en todo tipo de acuarios de agua dulce, asegurando al mismo tiempo un extraordinario efecto de iluminación decorativa de las burbujas de agua. El conjunto de tres cubrejuntas iluminosas de colores (filtros) posibilitan la creación de una única iluminación del recipiente. La tecnología aplicada de los diodos LED asegura el ahorro de energía y un largo periodo de funcionamiento. AIR LIGHTS puede ser usado también como iluminación nocturna de los acuarios, lo que permite la observación de los peces activos después de oscurecer (por ejemplo Ancistrus y otros silúridos). Puede ser usado también en los acuarios como un independiente aparato de iluminación de las piedras y otros elementos decorativos. Una base fija dotada de las ventosas posibilita una montaje fácil, directamente sobre el fondo del recipiente. La alta calidad de la piedra de aireación asegura la obtención de un ancho flujo de pequeñas burbujas que se disuelven perfectamente en el agua y la enriquecen en el oxígeno necesario para los peces. Puede funcionar con cualquier tipo de aireador, por ejemplo: AQUAEL OXYBOOST.

LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD

El aparato que han elegido ha sido diseñado de acuerdo a las normas de seguridad vigentes de la Unión Europea. Para un largo y seguro uso del aparato les pedimos que lean atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

- El aparato está adaptado para el trabajo en recipientes cerrados y solamente de acuerdo a su destinación.
- El calentador debe estar conectado a la red de corriente eléctrica de una tensión nominal señalada en el calentador.
- No se debe usar el aparato averiado, con el cable conector o el cable calefactor deteriorado. El estado del cable conector se ha de comprobar siempre antes de poner en marcha el aparato. No se debe reparar, cambiar o colocar ningún dispositivo adicional sobre el cable conector o el cable calefactor. En caso de avería del cable conector o del aislamiento del cable calefactor se ha de restituir todo el aparato.
- La máxima profundidad de sumergimiento está señalada en los datos técnicos.
- Antes de poner la mano en el agua hay que desconectar de la red de corriente eléctrica todos los aparatos que se encuentran en el recipiente.
- El presente aparato no está destinado para el uso de las personas (en ello niños) con capacidad física o psíquica limitada, con los sentidos limitados, o las personas que no tienen experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén bajo supervisión o actúen conforme las instrucciones de uso del aparato, entregadas por la persona responsable de la seguridad. Se ha de vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

- ¡ATENCIÓN! El cable de alimentación se ha de enchufar a la red de corriente eléctrica de forma presentada en el dibujo 3, de forma que una parte del cable cuelgue libremente por debajo del alimentador. Esto previene el posible humedecimiento del alimentador en caso de que el agua se condense en el cable.

EL MONTAJE Y LA CONSERVACIÓN

Antes de colocar el aparato en el recipiente hay que montarlo conforme las instrucciones del dibujo 2. Con ayuda de las ventosas hay que sujetar la base sobre cualquier fragmento del fondo de cristal del recipiente. El mango de aireación se pude conectar a cualquier tipo del aireador del acuario, por ejemplo AQUAEL OXYBOOST. ¡Atención! Por razones de seguridad el aireador debe estar ubicado siempre por encima del nivel del agua en el acuario o bien hay que instalar la válvula de retención sobre el maguito de aireación, para prevenir la posible retracción del agua en el maguito.

El cambio del color de la luz emitida se consigue mediante la colocación de los filtros iluminosos (cubrejuntas) sobre los diodos LED. El aparato sin el filtro iluminoso emite una luz blanca.

AIR LIGHTS no requiere ningún tipo de conservación especial a parte de limpieza regular de la piedra de aireación mediante su enjuagado en un chorro fuerte de agua corriente.

EL DESMONTAJE Y LA CASACIÓN

El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTÍA

El productor concede una garantía por el período de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía rellenaada a la dirección del vendedor o del productor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita unicamente a la reparacion o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.



AQUAEL Janusz Jankiewicz Spółka z o. o. PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50 www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

